32003R2081

28.11.2003 JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE L 313/11

REGULAMENTUL (CE) NR. 2081/2003 AL COMISIEI
din 27 noiembrie 2003
privind nomenclatura țărilor și a teritoriilor pentru statisticile comerțului exterior al Comunității și ale comerțului dintre statele membre

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1172/95 al Consiliului din 22 mai 1995 privind statisticile referitoare la schimbul de mărfuri dintre Comunitate și statele membre, pe de o parte, și țările terțe [1], pe de altă parte, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 374/98 [2], în special articolul 9,

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 1779/2002 al Comisiei din 4 octombrie 2002 privind nomenclatura țărilor și a teritoriilor pentru statisticile comerțului exterior al Comunității și ale comerțului între statele sale membre [3] a stabilit versiunea valabilă la 1 ianuarie 2003 a nomenclaturii respective.

(2) Codificarea alfabetică a țărilor și a teritoriilor trebuie să se bazeze pe standardul ISO alpha 2 în vigoare, cu condiția ca acesta să fie compatibil cu cerințele legislației comunitare.

(3) Anumite schimbări intervenite în raport cu anumite coduri fac necesară stabilirea unei noi versiuni a acestei nomenclaturi.

(4) Cu toate acestea, este de dorit să se prevadă o perioadă de tranziție care să permită anumitor state membre să se adapteze la modificările introduse. Este necesar, pentru simplificare, ca această perioadă de tranziție să ia sfârșit la momentul punerii în aplicare a dispozițiilor de revizuire a regulilor privind documentul administrativ unic.

(5) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului pentru statisticile comerțului cu mărfuri cu țările terțe,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Versiunea valabilă de la 1 ianuarie 2004 a nomenclaturii țărilor și a teritoriilor pentru statisticile comerțului exterior al Comunității și statisticile comerțului între statele sale membre se anexează la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 ianuarie 2004.

Cu toate acestea, statele membre pot să folosească codurile numerice din trei cifre care figurează, de asemenea, în anexă până la punerea în aplicare a dispozițiilor de revizuire a anexelor 37 și 38 la Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei [4].

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 noiembrie 2003.

Pentru Comisie

Pedro SOLBES MIRA

Membru al Comisiei

---

[1] JO L 118, 25.5.1995, p. 10.
[2] JO L 48, 19.2.1998, p. 6.
[3] JO L 269, 5.10.2002, p. 6.
[4] JO L 253, 11.10.1993, p. 1.

ANEXĂ

NOMENCLATURA ȚĂRILOR ȘI A TERITORIILOR PENTRU STATISTICILE COMERȚULUI EXTERIOR AL COMUNITĂȚII ȘI ALE COMERȚULUI ÎNTRE STATELE SALE MEMBRE

(Versiune valabilă începând cu 1 ianuarie 2004)

AD	(043)	Andorra	
AE	(647)	Emiratele Arabe Unite	Abu Dhabi, Ajman, Sharjah, Dubai, Fujairah, Umm al Qaiwain și Ras al Khaimah
AF	(660)	Afganistan	
AG	(459)	Antigua și Barbuda	
AI	(446)	Anguilla	
AL	(070)	Albania	
AM	(077)	Armenia	
AN	(478)	Antilele Olandeze	Bonaire, Curaçao, Saba, Saint-Eustache și partea meridională a Saint Martin
AO	(330)	Angola	Inclusiv Cabinda
AQ	(891)	Antarctica	Teritoriile situate la sud de latitudinea sudică de 60° sud; exclusiv Teritoriile Australe Franceze (TF), Insula Bouvet (BV), Georgia de Sud și Insulele Sandwich de Sud (GS)
AR	(528)	Argentina	
AS	(830)	Samoa Americană	
AT	(038)	Austria	
AU	(800)	Australia	
AW	(474)	Aruba	
AZ	(078)	Azerbaidjan	
BA	(093)	Bosnia și Herțegovina	
BB	(469)	Barbados	
BD	(666)	Bangladesh	
BE	(017)	Belgia	
BF	(236)	Burkina Faso	
BG	(068)	Bulgaria	
BH	(640)	Bahrain	
BI	(328)	Burundi	
BJ	(284)	Benin	
BM	(413)	Bermude	
BN	(703)	Brunei Darussalam	Formă uzuală: Brunei
BO	(516)	Bolivia	

BR	(508)	Brazilia	
BS	(453)	Bahamas	
BT	(675)	Bhutan	
BV	(892)	Insula Bouvet	
BW	(391)	Botswana	
BY	(073)	Belarus	Formă uzuală: Bielorusia
BZ	(421)	Belize	
CA	(404)	Canada	
CC	(833)	Insulele Cocos (Keeling)	
CD	(322)	Republica Democrată Congo	Fostul Zair
CF	(306)	Republica Centrafricană	
CG	(318)	Congo	
CH	(039)	Elveția	Inclusiv teritoriul german Büsingen și municipiul italian Campione d'Italia
CI	(272)	Coasta de Fildeș	
CK	(837)	Insulele Cook	
CL	(512)	Chile	
CM	(302)	Camerun	
CN	(720)	Republica Populară Chineză	Formă uzuală: China
CO	(480)	Columbia	
CR	(436)	Costa Rica	
CS	(094)	Serbia și Muntenegru	
CU	(448)	Cuba	
CV	(247)	Capul Verde	
CX	(834)	Insula Christmas	
CY	(600)	Cipru	
CZ	(061)	Republica Cehă	
DE	(004)	Germania	Inclusiv Insula Helgoland; exclusiv teritoriul Büsingen
DJ	(338)	Djibouti	
DK	(008)	Danemarca	
DM	(460)	Dominica	
DO	(456)	Republica Dominicană	
DZ	(208)	Algeria	
EC	(500)	Ecuador	Inclusiv Insulele Galápagos

EE	(053)	Estonia	
EG	(220)	Egipt	
ER	(336)	Eritrea	
ES	(011)	Spania	Inclusiv Insulele Baleare și Canare; exclusiv Ceuta și Melilla
ET	(334)	Etiopia	
FI	(032)	Finlanda	Inclusiv Insulele Åland
FJ	(815)	Fiji	
FK	(529)	Insulele Falkland	Variantă: insulele Malvine
FM	(823)	Statele Federate ale Microneziei	Chuuk, Kosrae, Pohnpei și Yap
FO	(041)	Insulele Feroe	
FR	(001)	Franța	Inclusiv Monaco și departamentele franceze de peste mări (Guadalupe, Guyana Franceză, Martinica și Réunion)
GA	(314)	Gabon	
GB	(006)	Regatul Unit	Regatul Unit, Irlanda de Nord, Insulele Anglo-Normande și Insula Man
GD	(473)	Grenada	Inclusiv Insulele Grenadine de Sud
GE	(076)	Georgia	
GH	(276)	Ghana	
GI	(044)	Gibraltar	
GL	(406)	Groenlanda	
GM	(252)	Gambia	
GN	(260)	Guineea	
GQ	(310)	Guineea Ecuatorială	
GR	(009)	Grecia	
GS	(893)	Georgia de Sud și Insulele Sandwich de Sud	
GT	(416)	Guatemala	
GU	(831)	Guama	
GW	(257)	Guineea-Bissau	
GY	(488)	Guyana	
HK	(740)	Hong Kong	Regiunea administrativă specială Hong Kong a Republicii Populare Chineze
HM	(835)	Insulele Heard și Insulele McDonald	

HN	(424)	Honduras	Inclusiv Insula Lebedei
HR	(092)	Croația	
HT	(452)	Haiti	
HU	(064)	Ungaria	
ID	(700)	Indonezia	
IE	(007)	Irlanda	
IL	(624)	Israel	
IN	(664)	India	
IO	(357)	Teritoriul Britanic din Oceanul Indian	Arhipelagul Chagos
IQ	(612)	Irak	
IR	(616)	Republica Islamică Iran	
IS	(024)	Islanda	
IT	(005)	Italia	Inclusiv Livigno; exclusiv localitatea Campione d'Italia
JM	(464)	Jamaica	
JO	(628)	Iordania	
JP	(732)	Japonia	
KE	(346)	Kenya	
KG	(083)	Kârgâzstan	
KH	(696)	Cambodgia	
KI	(812)	Kiribati	
KM	(375)	Insulele Comore	Anjouan, Grande Comore și Mohéli
KN	(449)	Sfântul Kitts și Nevis	
KP	(724)	Republica Populară Democrată Coreea	Formă uzuală: Coreea de Nord
KR	(728)	Republica Coreea	Formă uzuală: Coreea de Sud
KW	(636)	Kuweit	
KY	(463)	Insulele Caiman	
KZ	(079)	Kazahstan	
LA	(684)	Republica Democratică Populară Laos	Formă uzuală: Laos
LB	(604)	Liban	
LC	(465)	Sfânta Lucia	
LI	(037)	Liechtenstein	
LK	(669)	Sri Lanka	
LR	(268)	Liberia	
LS	(395)	Lesotho	

LT	(055)	Lituania	
LU	(018)	Luxemburg	
LV	(054)	Letonia	
LY	(216)	Marea Jamahirie Arabă Libiană	Formă uzuală: Libia
MA	(204)	Maroc	
MD	(074)	Republica Moldova	Formă uzuală: Moldova
MG	(370)	Madagascar	
MH	(824)	Insulele Marshall	
MK [1]	(096)	Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei	
ML	(232)	Mali	
MM	(676)	Mianmar	Fosta Birmania
MN	(716)	Mongolia	
MO	(743)	Macao	Regiunea administrativă specială Macao a Republicii Populare Chineze
MP	(820)	Insulele Mariane de Nord	
MR	(228)	Mauritania	
MS	(470)	Montserrat	
MT	(046)	Malta	Inclusiv Gozo și Comino
MU	(373)	Mauritius	Insula Mauritius, Insula Rodrigues, Insulele Agalega și Cargados Carajos Shoals (Insulele Saint Brandon)
MV	(667)	Insulele Maldive	
MW	(386)	Malawi	
MX	(412)	Mexic	
MY	(701)	Malaezia	Malaezia Peninsulară și Malaezia de Est (Labuan, Sarawak și Sabah)
MZ	(366)	Mozambic	
NA	(389)	Namibia	
NC	(809)	Noua Caledonie	Inclusiv Insulele Loialității (Maré, Lifou și Ouvéa)
NE	(240)	Niger	
NF	(836)	Insula Norfolk	
NG	(288)	Nigeria	
NI	(432)	Nicaragua	Inclusiv Insulele Corn
NL	(003)	Olanda	
NO	(028)	Norvegia	Inclusiv Arhipelagul Svalbard și Insula Jan Mayen

[1] Cod provizoriu care nu aduce cu nimic atingere denumirii definitive a țării care va fi atribuită cu ocazia încheierii negocierilor în curs privind acest subiect în cadrul Organizației Națiunilor Unite.

NP	(672)	Nepal	
NR	(803)	Nauru	
NU	(838)	Niue	
NZ	(804)	Noua Zeelandă	Exclusiv teritoriul Ross (Antarctica)
OM	(649)	Oman	
PA	(442)	Panama	Inclusiv fosta Zonă a Canalului
PE	(504)	Peru	
PF	(822)	Polinezia Franceză	Insulele Marchize, Arhipelagul Societății (inclusiv Tahiti), Insulele Tuamotu, Insulele Gambier și Insulele Australe; inclusiv Insula Clipperton
PG	(801)	Papua-Noua Guinee	Partea estică a Noii Guinee; arhipelagul Bismarck (inclusiv Noua Britanie, Noua Irlandă, Lavongai (Noua Hanovra) și Insulele Amiralității); Insulele Solomon de Nord (Bougainville și Buka); Insulele Trobriand, Insula Woodlark; Insulele Entrecasteaux și Arhipelagul Louisiade
PH	(708)	Filipine	
PK	(662)	Pakistan	
PL	(060)	Polonia	
PM	(408)	Saint Pierre și Miquelin	
PN	(813)	Pitcairn	Inclusiv insulele Ducie, Henderson și Oeno
PS	(625)	Teritoriul Palestinian Ocupat	Cisiordania (inclusiv Ierusalimul de Est) și Fâșia Gaza
PT	(010)	Portugalia	Inclusiv Arhipelagul Azore și Arhipelagul Madera
PW	(825)	Palau	Variante: Belau, Palau
PY	(520)	Paraguay	
QA	(644)	Qatar	
RO	(066)	România	
RU	(075)	Federația Rusă	Deseori numită Rusia
RW	(324)	Ruanda	
SA	(632)	Arabia Saudită	
SB	(806)	Insulele Solomon	
SC	(355)	Seychelles	Insula Mahé, Insula Praslin, La Digue, Frégate și Silhouette; Insulele Amirante (inclusiv Desroches, Alphonse, Platte și Coëtivy); Insulele Farquhar (inclusiv Providence); Insulele Aldabra și Insulele Cosmoledo

SD	(224)	Sudan	
SE	(030)	Suedia	
SG	(706)	Singapore	
SH	(329)	Sfânta Elena	Inclusiv Insula Ascension și Arhipelagul Tristan da Cunha
SI	(091)	Slovenia	
SK	(063)	Slovacia	
SL	(264)	Sierra Leone	
SM	(047)	San Marino	
SN	(248)	Senegal	
SO	(342)	Somalia	
SR	(492)	Surinam	
ST	(311)	São Tomé e Príncipe	
SV	(428)	Salvador	
SY	(608)	Republica Arabă Siriană	Formă uzuală: Siria
SZ	(393)	Swaziland	
TC	(454)	Insulele Turks și Caicos	
TD	(244)	Ciad	
TF	(894)	Teritoriile Franceze Australe	Cuprind Insulele Kerguelen, Insula Amsterdam, Insula Saint-Paul, Arhipelagul Crozet
TG	(280)	Togo	
TH	(680)	Thailanda	
TJ	(082)	Tadjikistan	
TK	(839)	Tokelau	
TL	(626)	Timorul de Est	
TM	(080)	Turkmenistan	
TN	(212)	Tunisia	
TO	(817)	Tonga	
TR	(052)	Turcia	
TT	(472)	Trinidad și Tobago	
TV	(807)	Tuvalu	

TW	(736)	Taiwan	Teritoriul vamal separat al Kinmen, Matsu, Penghu și Taiwan
TZ	(352)	Republica Unită Tanzania	Tanganika, Insula Pemba și Insula Zanzibar
UA	(072)	Ucraina	
UG	(350)	Uganda	
UM	(832)	Mici insule îndepărtate ale Statelor Unite	Cuprind Insula Baker, Insula Howland, Insula Jarvis, Atolul Johnston, Reciful Kingman, Insulele Midway, Insula Navassa, Atolul Palmyra și Insula Wake
US	(400)	Statele Unite	Inclusiv Puerto Rico
UY	(524)	Uruguay	
UZ	(081)	Uzbekistan	
VA	(045)	Sfântul Scaun	Formă uzuală: Vatican
VC	(467)	Saint Vicențiu și Grenadine	
VE	(484)	Venezuela	
VG	(468)	Insulele Virgine Britanice	
VI	(457)	Insulele Virgine Americane	
VN	(690)	Vietnam	
VU	(816)	Vanuatu	
WF	(811)	Wallis și Futuna	Inclusiv Insula Alofi
WS	(819)	Samoa	Fosta Samoa Occidentală
XC	(021)	Ceuta	
XL	(023)	Melilla	Inclusiv Peñón de Vélez de la Gomera, Peñón de Alhucemas și Insulele Chafarinas
YE	(653)	Yemen	Fost Yemenul de Nord și Yemenul de Sud
YT	(377)	Mayota	Grande-Terre și Pamandzi
ZA	(388)	Africa de Sud	
ZM	(378)	Zambia	
ZW	(382)	Zimbabwe	

DIVERSE			
QQ	(950)	Stocuri și provizii	Rubrică facultativă
sau			
QR	(951)	Stocuri și provizii în cadrul schimburilor intracomunitare	Rubrică facultativă
QS	(952)	Stocuri și provizii în cadrul schimburilor cu țările terțe	Rubrică facultativă
QU	(958)	Țări și teritorii nespecificate	Rubrică facultativă
sau			
QV	(959)	Țări și teritorii nespecificate în cadrul schimburilor intracomunitare	Rubrică facultativă
QW	(960)	Țări și teritorii nespecificate în cadrul schimburilor cu țările terțe	Rubrică facultativă
QX	(977)	Țări și teritorii nespecificate din motive comerciale sau militare	Rubrică facultativă
sau			
QY	(978)	Țări și teritorii nespecificate din motive comerciale sau militare în cadrul schimburilor intracomunitare	Rubrică facultativă
QZ	(979)	Țări și teritorii nespecificate din motive comerciale sau militare în cadrul schimburilor cu țările terțe	Rubrică facultativă